

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Titeldilemma  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-503143>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

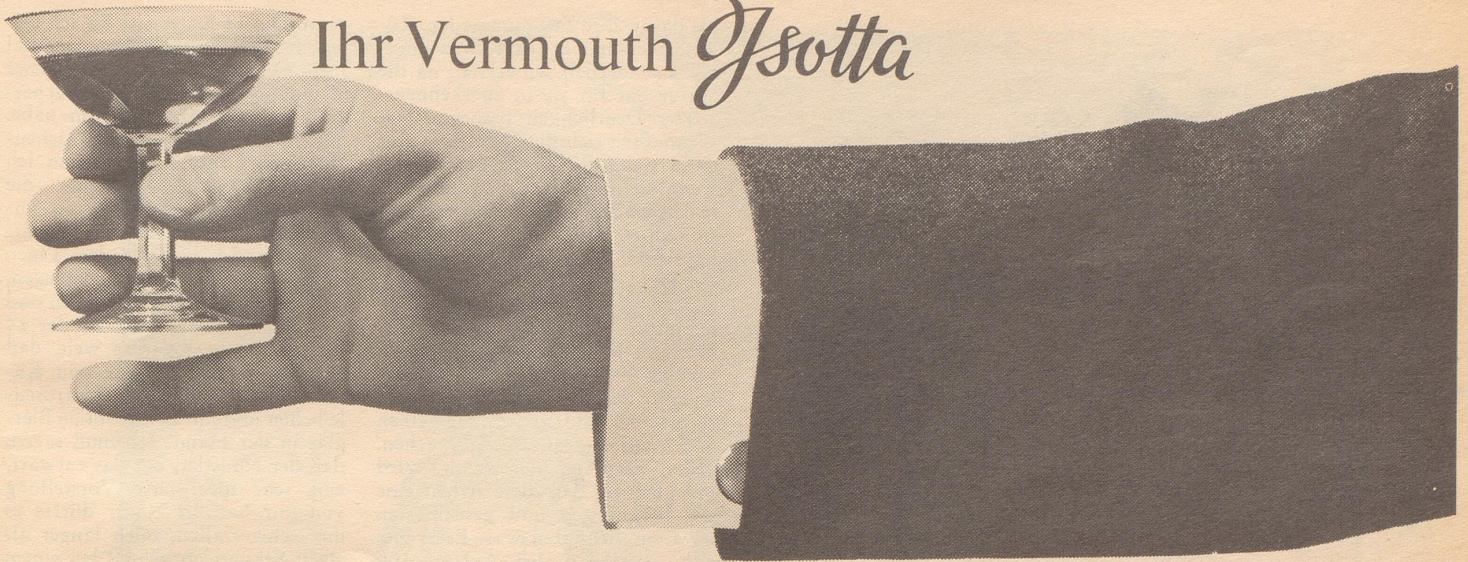
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ihr Vermouth *Isotta*



## Titeldilemma

«Ich weiß gaar nid rächt, was i sell mache», sagt die junge Studentin zu ihrer Freundin. «Wäni Mediziin färtig studiere, wird i Fräulein Tokter, und wäni dä netti Aarzt nime, womer en Hürootsaatraag gmacht hätt, dänn wird i Frau Tokter.» fh

## Die Hausinschrift

Der schweizerische Industrielle Walter Boveri teilte in seinen Memoiren mit, an einer Scheune in Silvaplana habe er seinerzeit einen Spruch des römischen Dichters Horaz gelesen: «Ille terrarum mihi praeter omnes angulus ridet.» Deutsch: «Jenes Plätzchen lächelt mir vor allen anderen auf der Erde zu.» Ein Leser stellte richtig: Das Zitat habe nicht an einer Scheune, sondern auf dem Feuerwehrdepot Silvaplana gestanden.

Hausinschriften sind immer eine nette Sache. Bloß: wessen Lieblingsplätzchen mag ausgerechnet das Feuerwehrdepot gewesen sein? Ha-

ben die Silvaplener um 1910 herum etwa einen besonders löschfreudigen Feuerwehrchef gehabt? AC

## Neue Definitionen

TV = Kaugummi der Augen

Wohlstand = Hochkonjunkturbedingter Stand, in dem die einzige Sorge die Gewichtsorge ist

Schuhe = Fortbewegungsmittel derer, die noch nicht vom Wirtschaftswunder berührt worden sind

Kugelschreiber = Bleistift, der Karriere gemacht hat

Hauptbahnhof Zürich = Piazza Italiana bi

## Der Oberfaule

«Jetzt chum i nüme druus: häsch mer doch chürzli verzellt, din Wärchstattkoleeg sig e soonen fuule Hagel; aber jetzt schafft däa immer no, und sit zää Minuute wär Mittagspause.»

«Do gsesch nu: däa isch noo z fuul zum Uufhöre!» fh



# Wenn der Magen drückt

— wenn Sie an Verdauungsstörungen leiden —  
wenn Ihnen der Appetit vergeht, weil Ihnen  
jede schlechte Nachricht oder jeder Ärger «auf  
den Magen schlägt»,



dann rate ich Ihnen Melisana, den echten, aus sorgfältig ausgesuchten Heilkräutern hergestellten Klosterfrau Melisengeist.

Auch wenn Sie unter Blähungen, Völlegefühl, Verdauungsbeschwerden nach schweren Speisen leiden, versuchen Sie das altbewährte Melisana. 1-2 Teelöffel Melisana in etwas Wasser nach den Mahlzeiten genügt... Sie werden sich wieder ganz wohl fühlen. Schmecktgut und hilft rasch, auch gegen viele andere Unpässlichkeiten des Alltags.

Aus uraltem Wissen um die Heilkräfte der Natur ist dieses Heilkräuterdestillat entstanden und inzwischen in seiner Wirkung durch die moderne Wissenschaft und Heilpraxis bestätigt worden. Auf seiner besonderen Zusammensetzung und Zubereitung beruht seine bewährte Hilfe.

Melisana ist in Apotheken und Drogerien erhältlich.

# Melisana hilft

